



DOSSIER DE CANDIDATURE / HAUTAGAITZA TXOSTENA
VILLE DE SAINT-JEAN-DE-LUZ / DONIBANE LOHIZUNEKO HERRIKO ETXEA

Titre et descriptif du Projet / Izenburua eta proiektuaren aurkezpena

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Nombre de participants / Parte hartzaile kopurua

Dates du projet / Proiektuaren datak

Porteur du projet / Proiektu eramailea

Nom/Deitura

Prénom/Izena

Adresse de résidence / Bizilekuaren helbidea

.....

.....

Date de naissance / Sorteguna

Lieu de naissance / Sorlekua

Tél./Zk.....

Mail / E-posta

Activités/Jarduerak.....

Informations complémentaires / Xehetasun gehigarriak

Ce projet s'inscrit-il dans le cadre scolaire ?
Proiektu horrek badu loturarik eskolarekin?

- Oui / Bai
- Non / Ez

Avez-vous déjà été bénéficiaire de la Bourse Initiative Jeunes ?
Dagoeneko Gazte Iniziatiba Bekaren irabazle izan ote zara?

- Oui / Bai
- Non / Ez

Conditions d'éligibilité à l'aide financière / diru laguntzentzako hautagarritasun baldintzak

- Avoir entre 15 et 25 ans et résider à Saint-Jean-de-Luz pour la première catégorie de projets,
- Avoir entre 15 et 22 ans et résider, travailler, étudier à Saint-Jean-de-Luz ou faire partie d'une association luzienne pour les projets concernant Getxo.
- Avoir entre 18 et 23 ans et résider, travailler, étudier à Saint-Jean-de-Luz ou faire partie d'une association luzienne pour les projets concernant Bakersfield.
- Présenter un projet dans une seule des catégories suivantes : « Culture, nouvelles technologies », « Animation de la Ville et/ou actions pour les jeunes », « Voyages, découvertes d'autres cultures », « Projets humanitaires, patrimoine, environnement ».
- Présentation orale du projet par le(s) porteur(s) devant le jury (accompagné de ses parents pour le mineur).
- *15 eta 25 urte bitartean izatea eta Donibane Lohizunen bizitza proiekturaren lehen kategoriarentzako.*
- *Getxoren proiektuei dagokienez, 15 eta 22 urte bitartean ukaitea eta Donibane Lohizunen bizitza, lan egitea, ikastea edo donibandar elkarte baten kide izatea.*
- *Bakersfield-eko proiektuei dagokienez, 18 eta 23 bitartean izatea, Donibane Lohizunen lan egitea, ikastea edo donibandar elkarte baten kide izatea.*
- *Proiektu bat aurkeztu ondoko kategoria batean : « Kultura, teknologia berriak », « Hiriko animazioa edota gazteentzako ekintzak », « Bidaiak eta beste kulturen ezagutzak », « Proiektu humanitarioak, ondarea eta ingurumena ».*
- *Proiektu eramaile(ek) ahozko aurkezpen bat egin beharko dute epaimahaiaren aurrean (adingabeak haien gurasoekin izan beharko dira)*

Contrepartie et obligation / baldintzak eta ordainak

- Un retour pour la ville est demandé, sous différentes formes : exposition, participation à l'animation de la ville
- Une obligation de présenter le projet retenu et aidé à la presse locale.
- *Hiriarentzako ordain bat eskatzen da forma desberdineran: erakusketa, hiriko animazioan parte hartu...*
- *Hautatutako eta lagundutako proiektua prentsan aurketzea derrigorrezkoa izanen da*

Budget / Aurrekontua

DÉPENSES	€	RECETTES	€
ACHATS (à détailler)		Autofinancement : Dont apport personnel Dont recettes/ventes Dont autres produits Dont apports de l'association	
		Parrainage (montant total)	
Alimentation		Subventions des collectivités publiques	
Assurances		En numéraire	
Documentation, pub		En nature	
Transports, déplacements		Subventions du secteur privé	
Hébergement (prix, jour x nb de jours)		En numéraire	
		En nature	
Frais divers		En nature	
Autres (à détailler)		Autres aides et subventions Prix, bourses... - - Autres aides... - - Bourses Initiatives Jeunes (montant sollicité)	
TOTAL		TOTAL	
Budget prévisionnel / Aurrekontua			

Le budget doit être équilibré (le total des charges doit être égal au total des produits)

Pièces à joindre / gehitu behar diren agiriak

- Un curriculum vitae
- Curriculum vitae
- Une lettre manuscrite qui détaillera votre motivation, les raisons de votre candidature et vos attentes
- Zure motibazioak, zure hautagaitzaren arrazoiak eta itxaropenak zehaztuko dituen eskuz idatzi gutuna
- Les différentes parutions presse (photocopies sur format A4)
- Prentsan argitarapen desberdinak (fotokopiak A4 formatuan)
- Les lettres de soutien de vos éventuels partenaires ou autres justificatifs
- Zure partaideen sustengu gutunak edo beste agiria batzuk
- Un relevé d'identité bancaire du porteur de projet
- Proiektu eramailearen bankuko nortasun agiria
- Un justificatif de domicile, de travail ou de scolarité luzien ou carte de membre d'une association luzienne
- Bizilekuko, etxeko edo eskolatze egiaztagiria edo donibaneko elkarte-kide txartela

Je certifie sur l'honneur avoir pris connaissance du règlement de la Bourse Initiatives Jeunes et m'engage à réaliser mon projet dans une durée limitée à un an, à compter de la date de proclamation des décisions du jury.

Gazte Iniziatiba Bekaren funtzionamendu arauak ezagutzen ditudala ziurtatzen dut eta nire proiektua gauzatzea engaiatzen naiz urte bateko epean, epaimahaiaren erabakien jakinarazte egunetik goiti.

Fait à / ondoko tokian egin-an

Le-an

SIGNATURE DU PORTEUR DU PROJET
proiektu eramailearen izenpea

**Les dossiers complétés sont à déposer à
la Direction de la petite enfance, des affaires scolaires et de la jeunesse**

Espace Jeunes

34, boulevard Victor Hugo etorbidea
64500 Saint-Jean-de-Luz / Donibane Lohizune
Tél / Zk. : 05 59 85 20 40
jeunesse@ saintjeandeluz.fr